

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

platné od 18. května 2018

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

valid from May 18, 2018

OBSAH

- 1 VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY
- 2 OBJEDNÁVKA SLUŽEB SBI
- 3 ÚHRADA ZA SLUŽBY SBI
 - A Ceník služeb
 - B Platební podmínky
- 4 REZERVACE DÁRCOVSKÉHO SPERMATU
 - A Poplatek za rezervaci
 - B Rezervační certifikát
 - C Ukončení rezervace
- 5 OBJEDNÁVKA DÁRCOVSKÉHO SPERMATU
 - A Obecné ustanovení
 - B Balení zásilky
 - C Expedice zásilky
 - D Přeprava zásilky
 - E Škodu na zásilce a prodlení
 - F Převzetí zásilky, prohlídka zásilky a nakládání se zásilkou
 - G Uplatnění vad a jejich odstranění
 - H Navrácení kryotanku(ů)
 - I Pojištění zásilky
- 6 ZPŮSOBILOST ZDRAVOTNICKÝCH ZAŘÍZENÍ, POVINNOSTI ZDRAVOTNICKÝCH ZAŘÍZENÍ
 - A Prohlášení o způsobilosti

CONTENTS

- 1 GENERAL TERMS AND CONDITIONS
- 2 ORDER OF THE SBI SERVICES
- 3 PAYMENT FOR THE SBI SERVICES
 - A Price list
 - B Execution of payments
- 4 DONOR SEMEN RESERVATION
 - A Reservation payment
 - B Reservation certificate
 - C Termination of the reservation
- 5 ORDER OF THE DONOR SEMEN
 - A General provisions
 - B Consignment preparation
 - C Consignment expedition
 - D Transport
 - E Damage on the consignment and delays
 - F Acceptance, inspection and manipulation with the consignment
 - G Claims and remedy of defects
 - H Return of cryotanks
 - I Insurance of the consignment
- 6 AUTHORIZATION OF MEDICAL ESTABLISHMENTS, OBLIGATIONS OF MEDICAL ESTABLISHMENTS
 - A Declaration

- B Anonymita
 - C Poučovací povinnost
 - D Oznamovací povinnosti
 - E Pře prodej spermatu z SBI
- 7 RIZIKA UŽITÍ LIDSKÉHO SPERMATU A ODPOVĚDNOST SBI
- A Rizika užití lidského spermatu
 - B Odpovědnost SBI
- 8 EXPORT, IMPORT A PŘEPRAVA LIDSKÉHO SPERMATU
- A Obecné ustanovení
 - B Export spermatu z SBI do třetích zemí
 - C Import spermatu, které nepochází z SBI
 - D Odpovědnost SBI
- 9 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ
- A Ochrana osobních údajů
 - B Ochrana autorských práv
 - C Komunikace
 - D Rozhodné právo a řešení sporů
 - E Obchodní podmínky

- B Anonymity
 - C Information provided to patients
 - D Notifications
 - E Resale of semen from the SBI
- 7 RISKS INHERENT TO THE USE OF HUMAN SEMEN AND LIABILITY OF THE SBI
- A Risks inherent to the use of human semen
 - B Liability of the SBI
- 8 EXPORT, IMPORT AND TRANSPORT OF HUMAN SEMEN
- A General provisions
 - B Export of semen from the SBI to third countries
 - C Import of semen that does not originate in the SBI
 - D Liability of the SBI
- 9 MISCELLANEOUS
- A Personal data protection
 - B Copyright protection
 - C Communications
 - D Governing law and the settlement of disputes
 - E Terms and conditions

1 VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

- 1.1 Nestátní zdravotnické a tkáňové zařízení SpermBank International s.r.o., IČ: 277 78 070, se sídlem Olomoucká 3896/114, 796 01 Prostějov 1, Česká republika („SBI“) vydává tyto obchodní podmínky pro poskytování služeb SBI, které upravují právní vztahy mezi SBI a:
- (i) fyzickými a právními osobami, které nejsou poskytovateli zdravotních služeb;
 - (ii) poskytovateli zdravotních služeb („Zdravotnická zařízení“);
(Osoby uvedené v ad (i) a v ad (ii) jsou společně nazývány též „Klient“ nebo „Klienti“).
- 1.2 Uživatelé portálu www.myspermbank.cz a Klienti poptávající služby SBI jsou povinni seznámit se s těmito obchodními podmínkami.
- 1.3 Není-li mezi stranami sjednáno jinak, řídí se právní vztahy mezi SBI, uživateli portálu www.myspermbank.cz a Klienty českými právními předpisy (zejména předpisy o poskytování zdravotních služeb a zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů) a těmito obchodními podmínkami.

2 OBJEDNÁVKA SLUŽEB SBI

- 2.1 Objednávku služeb SBI („objednávka“) může zadat Klient nebo osoba oprávněná za Klienta v této souvislosti jednat prostřednictvím portálu www.myspermbank.cz, emailem, písemně, ústně nebo telefonicky.
- 2.2 Před zadáním objednávky je Klient povinen se seznámit s platným ceníkem služeb a těmito obchodními podmínkami. Zadáním objednávky Klient prohlašuje, že se s těmito dokumenty seznámil a jejich znění akceptuje.
- 2.3 Objednávka služeb SBI je závazná, jakmile je potvrzení objednávky ze strany SBI doručeno Klientovi.

1 GENERAL TERMS AND CONDITIONS

- 1.1 A private health-care facility and a tissue establishment SpermBank International s.r.o., registration no.: 277 78 070, with its registered office at Olomoucká 3896/114, 796 01 Prostějov 1, Czech Republic (the „SBI“) hereby issues these terms and conditions for the provision of services of the SBI that represent a legal agreement between the SBI and:
- (i) natural and legal persons, that are not providers of medical services;
 - (ii) providers of medical services (the „Medical establishments“)
(Medical establishments and persons mentioned in ad (i) and ad (ii) above are collectively referred to as the “Client” or the “Clients”)
- 1.2 The www.myspermbank.cz portal users and the Clients requesting services of the SBI shall familiarize themselves with these terms and conditions.
- 1.3 Unless otherwise agreed between the parties, legal relations between the SBI, the www.myspermbank.cz portal users and the Clients (as the case may be) shall be governed by the Czech laws (amongst others, by health-care regulations and by Act No. 89/2012 Coll., the Czech Civil Code, as amended) and by these terms and conditions.

2 ORDER OF THE SBI SERVICES

- 2.1 Request for services of the SBI (an „order“) may be placed by the Client or by a person authorized to act on behalf of the Client via portal www.myspermbank.cz, by email, in writing, orally or by telephone.
- 2.2 Prior to placing an order, the Client shall familiarize itself with the current price list and these terms and conditions. By placing the order, the Client declares that it has been acquainted with and accepts these documents.
- 2.3 The order shall become binding when a confirmation of the order from the SBI is delivered to the Client.

3 ÚHRADA ZA SLUŽBY SBI

A Ceny služeb

- 3.1 Cena služeb SBI je stanovena dle ceníku služeb platného k okamžiku zadání objednávky.
- 3.2 Platný ceník služeb je dostupný na portálu www.myspermbank.cz. SBI je oprávněna ceník služeb bez předchozího oznámení změnit.
- 3.3 Klient je povinen uhradit cenu služby a případné dodatečné náklady související s poskytnutím služby (dle situace: transport, pojištění, DPH, celní poplatky apod.). Dodatečné náklady budou Klientu sděleny před poskytnutím služby.

B Platební podmínky

- 3.4 Není-li v těchto obchodních podmínkách stanoveno nebo mezi stranami sjednáno jinak, je Klient povinen provést úhradu před poskytnutím služby.
- 3.5 Spolupracující Zdravotnická zařízení jsou povinna provést úhradu do čtrnácti (14) dnů od data vystavení faktury SBI.
- 3.6 SBI je oprávněna požadovat zaplacení přiměřené zálohy před poskytnutím služby.
- 3.7 Je-li Klient v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vůči SBI, zavazuje se uhradit SBI smluvní pokutu ve výši 20 % p.a. z dlužné částky až do zaplacení. Nárok SBI na náhradu případné škody tímto není vyloučen.

4 REZERVACE DÁRCOVSKÉHO SPERMATU

- 4.1 Klient může požádat o rezervaci vzorků dárcovského spermatu na dobu jednoho (1) až tří (3) let. Rezervační dobu je možné prodloužit.

A Poplatek za rezervaci

- 4.2 Klient je povinen uhradit poplatek za rezervaci do tří (3) dnů od potvrzení objednávky ze strany SBI nebo dohody o prodloužení rezervační doby.

3 PAYMENT FOR THE SBI SERVICES

A Price list

- 3.1 Prices for services of the SBI are stipulated in the price list that is valid and effective at the time when the order has been placed.
- 3.2 The current price list is accessible via portal www.myspermbank.cz. The price list can be amended without prior notice.
- 3.3 The Client shall pay for the service of the SBI and for any additional costs that are related to the provision of the service (e.g., transport, insurance, VAT, customs duties, as the case may be). Such additional costs shall be communicated to the Client prior to the provision of the service.

B Execution of payments

- 3.4 Unless otherwise stipulated in these terms and conditions or agreed between the parties, the Client shall make the payment prior to the provision of the service.
- 3.5 Cooperating Medical establishments shall make the payment within fourteen (14) days from the date of issuance of the invoice.
- 3.6 The SBI may require a reasonable deposit prior to the provision of the service.
- 3.7 If the Client is late with any payment to the SBI, the Client shall pay to the SBI a contractual penalty of 20 % p.a. from the delayed payment, until the payment. That does not exclude any other claims of the SBI for damages.

4 DONOR SEMEN RESERVATION

- 4.1 The Client may request a reservation of donor semen samples for a period of one (1) years up to three (3) years. The reservation period may be prolonged.

A Reservation payment

- 4.2 The Client shall make the reservation payment within three (3) days from the confirmation of the order or from the agreement on prolongation of the

B Rezervační certifikát
4.3 Po úhradě poplatku vystaví SBI elektronické potvrzení rezervace (rezervační certifikát).

C Ukončení rezervace

4.4 Rezervace je ukončena:

- (i) není-li rezervační poplatek uhrazen řádně a včas;
- (ii) je-li rezervované sperma objednáno k dodání do Zdravotnického zařízení. Klient nemá nárok na vrácení poplatku za rezervaci nebo jeho poměrné části;
- (iii) uplynutím sjednané a uhrazené rezervační doby;
- (iv) na základě žádosti Klienta. Rezervace je ukončena posledním dnem následujícího kalendářního měsíce. Klient nemá nárok na vrácení poplatku za rezervaci nebo jeho poměrné části;
- (v) je-li rezervované sperma znehodnoceno. SBI vrátí poplatek za rezervaci do čtrnácti (14) dnů od žádosti Klienta. Klient nemá nárok na žádnou další kompenzaci; anebo
- (vi) ztratí-li SBI způsobilost poskytovat příslušné služby. SBI vrátí poplatek za rezervaci do čtrnácti (14) dnů od žádosti Klienta, anebo po dohodě s Klientem může zajistit uschování rezervovaného spermatu ve způsobilém Zdravotnickém zařízení.

5 **OBJEDNÁVKA DÁRCOVSKÉHO SPERMATU**

A Obecné ustanovení

5.1 Dárcovské sperma může objednat kterýkoli Klient pod podmínkou, že bude převzato způsobilým Zdravotnickým zařízením (pro tyto účely též jen

reservation period.

B Reservation certificate

4.3 Upon payment, the SBI will issue an electronic reservation certificate.

C Termination of the reservation

4.4 The reservation terminates:

- (i) if the reservation payment is not duly paid on time;
- (ii) if the reserved semen is ordered for delivery to a Medical establishment, in which case the Client is not entitled to claim return of the reservation payment or any part hereof;
- (iii) on the expiry of the paid reservation period;
- (iv) upon request of the Client, in which case the reservation terminates on the last day of the following calendar month. Client is not entitled to claim return of the reservation payment or any part hereof;
- (v) if the quality of the reserved semen has been lost, in which case the SBI will return the reservation payment within fourteen (14) days from the request of the Client. The Client is not entitled to claim any other compensation; or
- (vi) if the SBI loses its eligibility to provide relevant services, in which case the SBI will return the reservation payment within fourteen (14) days from the request of the Client or, if agreed, the SBI may arrange for a deposit of the reserved semen in an eligible Medical establishment.

5 **ORDER OF THE DONOR SEMEN**

A General provisions

5.1 Any Client may order the donor semen, provided that the semen will be received by authorized Medical establishment (for this purpose also

	„příjemce zásilky“).		referred to as the „consignee“).
B	<u>Balení zásilky</u>	B	<u>Consignment preparation</u>
5.2	V závislosti na velikosti objednávky, povaze zásilky a předpokládané době přepravy je dárcovské sperma přepravováno v kryotancích naplněných parami tekutého dusíku (pro tyto účely též jen „zásilka“).	5.2	Based on the volume of each order, consignment characteristics and the expected time of transportation, the donor semen is transported in cryotanks filled with liquid nitrogen vapours (for this purpose also referred to as the „consignment“).
C	<u>Expedice zásilky</u>	C	<u>Consignment expedition</u>
5.4	Objednávky spolupracujících Zdravotnických zařízení bývají zpravidla expedovány do sedmi (7) dnů od potvrzení objednávky.	5.4	Orders from cooperating Medical establishments are usually expedited within seven (7) days from the confirmation of the order.
5.5	Není-li mezi stranami sjednáno jinak, objednávky ostatních Klientů nebudou expedovány dříve, než bude úplata za službu uhrazena SBI Klientem.	5.5	Unless otherwise agreed between the parties, orders from other Clients will not be expedited before the payment for the service is made to the SBI by the Client.
D	<u>Přeprava zásilky</u>	D	<u>Transport</u>
5.6	Přepravu zásilek provádí SBI, způsobilá Zdravotnická zařízení nebo přepravci.	5.6	Consignments are transported by the SBI, by authorized Medical establishments or by commercial carriers.
E	<u>Škoda na zásilce a prodlení</u>	E	<u>Damage on the consignment and delays</u>
5.7	Klient přebírá odpovědnost za škodu na zásilce v okamžiku: <ul style="list-style-type: none"> (i) převzetí zásilky příjemcem zásilky; nebo (ii) předání zásilky adresované příjemci zásilky přepravci. 	5.7	Liability for damage on the consignment is transferred to the Client: <ul style="list-style-type: none"> (i) when the consignment is accepted by the consignee; or (ii) when the consignment addressed to the consignee is handed over to the commercial carrier.
5.8	SBI není odpovědná za prodlení, vady nebo jiné nedostatky zásilky a jejího obsahu (ani za související škodu), byly-li způsobeny z důvodů na straně Klienta, Zdravotnického zařízení, příjemce zásilky, přepravců, třetích osob nebo z důvodu působení vyšší moci.	5.8	The SBI is not liable for delays, defects or other deficiencies of the consignment and its contents (or for any related damage) that were caused due to reasons on the part of the Client, the Medical establishment, the consignee, commercial carriers, third parties or due to the force majeure.
F	<u>Převzetí zásilky, prohlídka zásilky a nakládání se zásilkou</u>	F	<u>Acceptance, inspection and manipulation with the consignment</u>
5.9	Zásilku mohou protokolárně převzít způsobilá Zdravotnická zařízení nebo jimi pověřené a poučené osoby. Zásilku je možné převzít také na provozovně SBI.	5.9	The consignment may be accepted in official records (protocol) by Medical establishments or by persons authorized and instructed to do so. The consignment may also be accepted on the premises of the SBI.
5.10	Příjemce zásilky je povinen zásilku neprodleně po jejím převzetí zkontrolovat. Při nakládání se zásilkou postupuje příjemce zásilky <i>de lege artis</i> a dle instrukcí v příložené transportní dokumentaci.		

- G Uplatnění vad a jejich odstranění
- 5.11 Jakékoli vady zásilky (fyzické poškození, porušení bezpečnostní pečeti apod.) je příjemce zásilky povinen zdokumentovat.
- 5.12 O vadách zásilky příjemce zásilky neprodleně po její prohlídce telefonicky vyrozumí SBI a bez zbytečného odkladu poté předloží SBI písemné oznámení o vadách zásilky, včetně podrobné dokumentace vady.
- 5.13 Na způsobu odstranění řádně a včas uplatněných vad zásilky, za které odpovídá SBI, se strany dohodnou. Jako náhradu za vadnou část zásilky může SBI Klientu nabídnout:
- (i) sperma téhož dárce obdobné kvality;
 - (ii) sperma jiného vhodného dárce obdobné kvality;
 - (iii) slevu nebo vrácení uhrazené ceny služeb nebo její poměrné části.
- Pokud se strany neshodnou, konečné rozhodnutí o způsobu odstranění vady přísluší SBI.
- H Navrácení kryotanků
- 5.14 Je-li sperma přepravováno v kryotanku (a není-li mezi stranami dohodnuto jinak), příjemce zásilky na vlastní náklady zajistí navrácení kryotanku na provozovnu SBI:
- (i) do tří (3) dnů od převzetí zásilky, jde-li o zásilku doručovanou na provozovnu v České republice; anebo
 - (ii) do sedmi (7) dnů od převzetí zásilky, jde-li o zásilku doručovanou na provozovnu mimo Českou republiku.
- V případě prodlení s navrácením kryotanků se Klient zavazuje uhradit SBI za každý kryotank smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každý den prodlení. Nárok SBI na náhradu případné škody tímto není vyloučen.
- I Pojištění zásilky
- 5.15 Na žádost a náklady Klienta může SBI nechat zásilku pojistit.
- 5.10 The consignee shall inspect the consignment immediately upon its acceptance. Manipulation with the consignment shall be performed *de lege artis* and in accordance with instructions enclosed in the attached transport documentation.
- G Claims and remedy of defects
- 5.11 The consignee shall document any defects of the consignment (physical damage, violation of the security seal etc.).
- 5.12 Immediately upon the inspection, the consignee shall inform the SBI by phone about any defects and then, without any undue delay, the consignee shall submit to the SBI a written notice of the defects, including detailed documentation thereof.
- 5.13 Provided that the defects were duly and timely notified, the parties shall agree on the remedy of defects of the consignment for which the SBI is liable. As a replacement for the defective part of the consignment, the SBI may offer to the Client:
- (i) semen of the same donor of similar quality;
 - (ii) semen of other suitable donor of similar quality; or
 - (iii) a discount or a return of the payment (or proportional part hereof).
- If the parties do not reach an agreement, the remedy shall be determined by the SBI at its own discretion.
- H Return of cryotanks
- 5.14 If the semen is transported in cryotanks (and unless otherwise agreed between the parties), the consignee shall at its own costs ensure that the cryotanks are returned to the premises of the SBI:
- (i) within three (3) days from acceptance of the consignment that is being delivered to the premises located in the Czech Republic; or
 - (ii) within seven (7) days from acceptance of the consignment that is being delivered to the premises located outside the Czech Republic.
- If the cryotanks are not returned within stipulated time periods, the Client shall pay to the SBI for each cryotank a contractual penalty of 1000,- Kč for

			each day of the delay. That does not exclude any other claims of the SBI for damages.
		I	<u>Insurance of the consignment</u>
		5.15	Upon request of the Client and at its costs the SBI may secure insurance of the consignment.
6	ZPŮSOBILOST ZDRAVOTNICKÝCH ZAŘÍZENÍ, POVINNOSTI ZDRAVOTNICKÝCH ZAŘÍZENÍ	6	AUTHORIZATION OF MEDICAL ESTABLISHMENTS, OBLIGATIONS OF MEDICAL ESTABLISHMENTS
A	<u>Prohlášení o způsobilosti</u>	A	<u>Declaration</u>
6.1	Zdravotnické zařízení prohlašuje, že je způsobilé k využití poptávaných služeb SBI (zejména, že disponuje nezbytnými povoleními/oprávněními a licencemi).	6.1	The Medical establishment hereby declares that it is authorized to make use of the requested services of the SBI (especially, that it has all requisite permits and licences).
B	<u>Anonymita</u>	B	<u>Anonymity</u>
6.2	Zdravotnické zařízení se zavazuje technickými a administrativními prostředky zabezpečit anonymitu dárce spermatu a příjemkyni dárcovského spermatu řádně poučit o anonymitě darování a souvisejících důsledcích.	6.2	The Medical establishment shall safeguard anonymity of semen donors by technical and administrative means and shall instruct the recipient of the donor semen about anonymity of the donation and related implications.
C	<u>Poučovací povinnost</u>	C	<u>Information provided to patients</u>
6.3	Zdravotnické zařízení se zavazuje pacienty, kteří podstupují léčbu s využitím dárcovského spermatu (nad rámec zákonných povinností):	6.3	The Medical establishment shall (in addition to the requirements set forth by legal regulations):
	(i) seznámit s riziky užití lidského spermatu v rozsahu stanoveném níže v těchto obchodních podmínkách; a	(i)	acquaint patients that undergo treatment using human semen with inherent risks, as specified hereinbelow; and
	(ii) poučit o omezené odpovědnosti SBI v souvislosti s riziky užití lidského spermatu.	(ii)	instruct the patients about limited liability of the SBI related to the risks inherent to the use of human semen.
D	<u>Oznamovací povinnosti</u>	D	<u>Notifications</u>
6.4	Zdravotnické zařízení se zavazuje prostřednictvím registračního formuláře v příloze transportní dokumentace nebo přes portál www.myspermbank.cz do tří (3) měsíců od příslušné události SBI oznámit, že v souvislosti s léčbou s využitím spermatu z SBI došlo:	6.4	The Medical establishment shall notify the SBI using registration form enclosed in transport documentation or via portal www.myspermbank.cz within three (3) months from the relevant event about:

	(i) k úspěšnému početí;		(i) succesfull pregnancy;
	(ii) k ukončení těhotenství; a		(ii) termination of a pregnancy; and
	(iii) k porodu.		(iii) a child birth.
6.5	Zdravotnické zařízení se zavazuje s využitím všech dostupných komunikačních prostředků SBI neprodleně informovat o onemocněních a deformacích (genetické vady, syndromy, jiná závažná onemocnění apod.), které byly diagnostikovány u plodu nebo novorozence.	6.5	If a fetus or a new born child have been diagnosed as having any disease or malformation (genetic diseases, syndroms, other serious diseases etc.), the Medical establishment shall notify the SBI immediately using any and all available means of communication.
E	<u>Pře prodej spermatu z SBI</u>	E	<u>Resale of semen from the SBI</u>
6.6	Příjemce zásilky je povinen do tří (3) dnů od pře prodeje spermatu z SBI dalšímu Zdravotnickému zařízení tuto skutečnost oznámit SBI.	6.6	The consignee shall notify the SBI within three (3) days if semen from the SBI is being resold to another Medical establishment.

7 RIZIKA UŽITÍ LIDSKÉHO SPERMATU A ODPOVĚDNOST SBI

A Rizika užití lidského spermatu

- 7.1 Lidské sperma je biologický materiál, může přenášet pohlavní choroby, genetické vady nebo jiná onemocnění. SBI usiluje o minimalizaci těchto rizik a vytvoření co nejbezpečnějšího produktu.
- 7.2 Testování dárců výrazně snižuje riziko přenosu pohlavních chorob, genetických vad a jiných onemocnění na ženu, která podstupuje léčbu s využitím dárcovského spermatu, a na dítě takto počaté.
- 7.3 SBI zadává laboratorní vyšetřování a genetické laboratorní vyšetřování dárců spermatu zařízením schváleným Státním ústavem pro kontrolu léčiv. Vzorky dárcovských spermií jsou uchovány v karanténě a k použití mohou být propuštěny až po opakovaných laboratorních vyšetřeních s negativními výsledky.
- 7.4 Přes přijatá bezpečnostní opatření nelze vyloučit riziko nepřesností provedených laboratorních testů. SBI tak nemůže garantovat absolutní bezpečnost dárcovského spermatu ani zcela vyloučit riziko přenosu pohlavních chorob, genetických vad nebo jiných onemocnění z dárce spermatu na ženu, která podstupuje léčbu s využitím dárcovského spermatu, a na dítě takto počaté.
- 7.5 Testování dárců nesnižuje riziko přenosu pohlavních chorob, genetických vad nebo jiných onemocnění z matky na její dítě. Dovolujeme si upozornit na riziko vzniku genetických mutací *de novo* samotným početím.
- 7.6 Ze zájemců o darování spermatu selektuje SBI jedince s kvalitním ejakulátem. Nelze však garantovat, že užitím dárcovského spermatu z SBI dojde k početí a porodu životaschopného a zdravého dítěte.
- 7.7 Užití vlastního spermatu pro autologní léčbu s sebou přináší obdobná rizika.
- 7.8 Lze předpokládat, že rizika užití spermatu, které nepochází z SBI, jsou v zásadě obdobná.

7 RISKS INHERENT TO THE USE OF HUMAN SEMEN AND LIABILITY OF THE SBI

A Risks inherent to the use of human semen

- 7.1 Human semen is a biological material which may transmit STDs, genetic or other diseases. The SBI endeavours to minimize these risks to create the safest (possible) product.
- 7.2 Donor testing substantially reduces the risk of transmission of STDs, genetic and other diseases to the woman that undergoes treatment using donor semen and to the child that was conceived this way.
- 7.3 For laboratory testing and genetic laboratory testing of donors, the SBI uses (contracts) establishments that were approved by the State Institute for Drug Control (In Czech: „Státní ústav pro kontrolu léčiv“). Semen samples are placed in quarantine and may be released for use only after repeated laboratory tests with negative results.
- 7.4 Despite adopted security measures, the risk of inaccuracy of laboratory tests can not be eliminated entirely. Therefore, the SBI can not guarantee absolute safety of donor semen or eliminate entirely the risk of transmission of STDs, genetic or other diseases to the woman that undergoes treatment using donor semen and to the child that was conceived this way.
- 7.5 Donor testing does not reduce the risk of transmission of STDs, genetic or other diseases from mother to her child. Please be advised that genetic mutations may be created *de novo* by the conception itself.
- 7.6 The SBI selects from potential donors only individuals with quality semen. It can not be guaranteed, nonetheless, that treatment using donor semen from the SBI will result in conception and a birth of viable and healthy child.
- 7.7 Use of own semen for autologous treatment comprises similar risks.
- 7.8 It is supposable that risks inherent to the use of human semen that does not originate in the SBI, are, in essence, similar.

B Odpovědnost SBI

7.9 Vzhledem k uvedeným rizikům Klient a pacient, který podstupuje léčbu spermatem z SBI, v nejširším možném rozsahu zprošťují SBI odpovědnosti:

- (i) za negativní jevy související s užitím spermatu z SBI při léčbě, početí, v průběhu těhotenství, porodu a následného života matky a dítěte takto počatého, nebyly-li prokazatelně způsobeny SBI (mnohonásobné těhotenství, spontánní potrat, mimoděložní těhotenství, úmrtí plodu nebo novorozence, genetické vady nebo jiná onemocnění apod.);
- (ii) za pochybení na straně Klienta, Zdravotnického zařízení, příjemce zásilky, přepravců, zařízení, která provádějí laboratorní vyšetřování a genetické laboratorní vyšetřování dárců spermatu nebo třetích osob, ani za události vyšší moci (mezi něž patří také případná ztráta jakosti lidských spermií, nebyla-li prokazatelně způsobena SBI); a
- (iii) za případnou škodu se shora uvedeným související (výdaje na léčení, náhrada ušlého zisku, cestovní náklady, náklady právního zastoupení apod.).

7.10 Klient se zavazuje SBI odškodnit za jakékoli případné nároky dle čl. 7.9 uplatněné vůči SBI pacientem, který podstupuje léčbu spermatem z SBI, nebo třetími osobami.

B Liability of the SBI

7.9 In consideration of the above risks, the Client and the patient that undergoes treatment with semen from the SBI hereby, to the maximum permitted extent, release the SBI from liability:

- (i) for any negative effects related to the use of semen from the SBI that may arise during the treatment, conception, pregnancy and life of the mother and the child that was conceived this way, unless provably caused by the SBI (multiple pregnancies, miscarriage, ectopic pregnancy, death of the fetus or stillborn, genetic or other diseases etc.);
- (ii) for any misconduct of the Client, the Medical establishment, the consignee, commercial carriers, establishments that conduct laboratory testing and genetic laboratory testing of donors or of the third party, and for the acts of the force majeure (including the loss of the quality of human semen, unless provably caused by the SBI);
- (iii) for any damage related to the above mentioned (treatment expenses, lost profit, travel expenses, legal fees etc.).

7.10 The Client shall indemnify the SBI for any potential claims under Article 7.9 raised against the SBI by the patient that undergoes treatment with semen from the SBI, or by the third party.

8 EXPORT, IMPORT A PŘEPRAVA LIDSKÉHO SPERMATU

A Obecné ustanovení

8.1 Export, import nebo přepravu spermatu zajistí SBI po dohodě s příjemcem zásilky.

B Export spermatu z SBI do třetích zemí

8.2 SBI poskytne příjemci zásilky přiměřené informace k ověření shody spermatu exportovaného z SBI s předpisy státu, v němž má příjemce zásilky provozovnu.

8.3 Zadáním objednávky příjemce zásilky prohlašuje, že sperma exportované z SBI odpovídá předpisům státu, v němž má příjemce zásilky provozovnu. Za případné neshody nese odpovědnost příjemce zásilky.

C Import spermatu, které nepochází z SBI

8.4 SBI poskytne příjemci zásilky přiměřenou součinnost k získání informací od propouštějícího tkáňového zařízení k ověření shody spermatu importovaného do České republiky prostřednictvím SBI s předpisy České republiky.

8.5 Zadáním objednávky příjemce zásilky prohlašuje, že sperma z propouštějícího tkáňového zařízení importované do České republiky prostřednictvím SBI odpovídá předpisům České republiky. Za případné neshody nese odpovědnost příjemce zásilky.

D Odpovědnost SBI

8.6 SBI není odpovědná správnost a úplnost informací deklarovaných propouštějícím tkáňovým zařízením v souvislosti se spermatem, které nepochází z SBI.

8.7 Příjemce zásilky v nejširším možném rozsahu zprošťuje SBI odpovědnosti za případnou (i) neshodu spermatu exportovaného z SBI s předpisy státu, v němž má příjemce zásilky provozovnu, (ii) neshodu spermatu importovaného do České republiky prostřednictvím SBI s předpisy České republiky, anebo (iii) nesprávnost nebo neúplnost informací deklarovaných propouštějícím tkáňovým zařízením v souvislosti se spermatem, které

8 EXPORT, IMPORT AND TRANSPORT OF HUMAN SEMEN

A General provisions

8.1 Upon agreement with the consignee, the SBI may procure export, import or transport of semen.

B Export of semen from the SBI to third countries

8.2 The SBI shall provide reasonable information so the consignee can verify conformity of semen exported from the SBI with regulations of the country where premises of the consignee are located.

8.3 By placing the order, the consignee declares that semen exported from the SBI conforms with regulations of the country where premises of the consignee are located. The consignee shall be responsible for any potential disconformity.

C Import of semen that does not originate in the SBI

8.4 The SBI shall provide reasonable cooperation to obtain information from the releasing tissue establishment so the consignee can verify conformity of semen imported to the Czech Republic via the SBI with regulations of the Czech Republic.

8.5 By placing the order, the consignee declares that semen from the releasing tissue establishment imported to the Czech Republic via the SBI conforms with regulations of the Czech Republic. The consignee shall be responsible for any potential disconformity.

D Liability of the SBI

8.6 The SBI is not liable for correctness and completeness of information declared by the releasing tissue establishment in connection with semen that does not originate in the SBI.

8.7 The consignee hereby, to the maximum permitted extent, releases the SBI from liability for potential (i) disconformity of semen exported from the SBI with regulations of the country where premises of the consignee are located, (ii) disconformity of semen from the releasing tissue establishment imported to the Czech Republic via the SBI with regulations of the Czech

nepochází z SBI.

- 8.8 Příjemce zásilky se zavazuje SBI odškodnit za jakékoli případné nároky dle čl. 8.7 uplatněné vůči SBI orgány veřejné správy nebo třetími osobami.

Republic, or (iii) incorrectness or incompleteness of information declared by the releasing tissue establishment in connection with semen that does not originate in the SBI.

- 8.8 The consignee shall indemnify the SBI for any potential claims under Article 8.7 raised against the SBI by authorities or by the third party.

9 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

A Ochrana osobních údajů

9.1 Uživatelé portálu www.myspermbank.cz a Klienti berou na vědomí, že jejich osobní údaje jsou zpracovávány v souladu s příslušnými právními předpisy.

B Ochrana autorských práv

9.2 SBI je vlastníkem autorských práv k obsahu portálu www.myspermbank.cz. Uživatelé portálu mohou obsah portálu užívat výlučně pro vlastní potřebu. Spolupracující Zdravotnická zařízení mohou obsah portálu užívat též za účelem seznámení svých klientů se službami SBI.

C Komunikace

9.3 Klient odpovídá za aktuálnost, bezpečnost a dostupnost svých kontaktních údajů a jejich změnu se zavazuje neprodleně oznámit SBI.

D Rozhodné právo a řešení sporů

9.4 Právní vztahy mezi stranami se řídí právními předpisy České republiky.

9.5 O případných sporech se strany zavazují jednat v dobré víře. Spory související s poskytováním služeb budou s konečnou platností řešeny věcně příslušným soudem v místě sídla SBI.

E Obchodní podmínky

9.6 Ustanovení těchto obchodních podmínek mají přednost před dispozitivními ustanoveními právních předpisů. Stanou-li se ustanovení těchto obchodních podmínek nebo jiných ujednání mezi stranami neplatnými nebo nevymahatelnými, zůstávají tyto obchodní podmínky a jiná ujednání jako celek v platnosti. Za neplatnou nebo nevymahatelnou bude považována pouze ta část, které se důvod neplatnosti nebo nevymahatelnosti přímo týká. Strany se zavazují taková ustanovení nahradit platnou a vymahatelnou úpravou tak, aby smysl a účel předmětných ustanovení při respektování úmyslu stran zůstal zachován.

9.7 SBI si vyhrazuje právo tyto obchodní podmínky bez předchozího oznámení změnit.

9 MISCELLANEOUS

A Personal data protection

9.1 The www.myspermbank.cz portal users and the Clients hereby agree with processing of their personal data in accordance with applicable law.

B Copyright protection

9.2 The SBI is the copyright holder to contents of portal www.myspermbank.cz. Users of the portal may use its contents solely for their personal use. Cooperating Medical establishments may use contents of the portal also to acquaint their clients with services of the SBI.

C Communications

9.3 The Client is responsible for currentness, safeness and accessibility of its contact information and shall notify the SBI immediately if they change.

D Governing law and the settlement of disputes

9.4 Legal relations between the parties shall be governed by the Czech laws.

9.5 The parties shall settle any disputes by amicable negotiations. Any disputes related to the provision of services shall be finally settled by the relevant court seated in the place of registered office of the SBI.

E Terms and conditions

9.6 Provisions of these terms and conditions shall prevail over non mandatory provisions of legal regulations. If any provisions of these terms and conditions or any other agreements between the parties become (null and) void or unenforceable, the validity of these terms and conditions and such other agreements in their entirety shall not be affected, except for the provisions that are directly affected by such nullity or unenforceability. The parties shall replace such provisions with clauses that are valid and enforceable and that observe original intentions of the parties.

9.7 The SBI shall be entitled to amend these terms and conditions without prior notice.

9.8 In case of any discrepancies, the Czech version of these terms and

9.8 V případě rozporů je česká verze těchto obchodních podmínek rozhodující.

conditions shall prevail.

Dne 18. května 2018 v Prostějově, Česká republika, schválil:

JUDr. Martin Polach, jednatel

Approved on May 18, 2018 in Prostějov, Czech Republic, by:

JUDr. Martin Polach, Executive Director